

TABLE DES MATIERES

Remerciements	5
Avant-propos : Présentation de l'étude : objectifs et limites	7

Première partie

LE CADRE DE L'ANALYSE

1. L'acquisition d'une langue étrangère et la construction de la narration . .	11
1.1. Lectes d'apprenants.....	11
1.2. L'acquisition d'une langue étrangère en milieu institutionnel	15
1.3. Le récit et l'activité narrative de l'apprenant	19
2. L'information temporelle dans le discours narratif.....	24
2.1. Quelques remarques sur la temporalité en polonais.....	24
2.2. La temporalité dans le récit.....	29
2.3. La temporalité dans les lectes d'apprenants : un modèle de l'analyse.	34
3. L'enquête linguistique : informateurs, situation d'acquisition.donnés	41
3.1. Les informateurs (choix des informateurs, homogénéité du groupe). .	43
3.2. La situation d'acquisition (milieu captif)	44
3.3. Le recueil des données	46
3.4. Les données	48
3.5. L'accès à la production spontanée	55

Seconde partie

ETUDE LONGITUDINALE SUR L'ACQUISITION DE LA TEMPORALITE EN FRANÇAIS L2 PAR DES POLONOPHONES

1. Première année : construction dialogique de la temporalité	63
1.1. MagdaM.....	64
1.2. Bartek.....	71
1.3. Arek	77
1.4. Tomek	83
1.5. Ola	87
1.6. Magda K	92
1.7. Bilan 1 : première année (6 ^e -10 ^e mois d'acquisition)	95

2. Deuxième année : développement des moyens directs	113
2.1. MagdaM.....	114
2.2. Bartek.....	120
2.3. Arek	124
2.4. Tomek.....	129
2.5. Ola	132
2.6. Magda K.....	138
2.7. Bilan 2 : deuxième année (12 ^e -16* mois d'acquisition)	141
3. Troisième année : information temporelle spécifique.....	153
3.1. MagdaM	154
3.2. Bartek	158
3.3. Arek.....	161
3.4. Tomek.....	164
3.5. Ola	167
3.6. Magda K.....	172
3.7. Bilan 3 : troisième année (24 ^e -30 ^e mois d'acquisition)	175
4. Quatrième année : choix libre des moyens directs ou indirects	187
4.1. MagdaM.....	187
4.2. Bartek	193
4.3. Arek	198
4.4. Tomek	204
4.5. Ola.....	209
4.6. Magda K	216
4.7. Bilan 4 : quatrième année (34 ^e -38 ^e mois d'acquisition)	220
5. Tendances du développement des moyens temporels chez des polonophones	231
5.1. Construction du récit en langue étrangère	231
5.2. Evolution de la référence temporelle dans le récit	233
Bibliographie	239

Troisième partie

ANNEXE

1. Questionnaire.....	249
2. Les supports (échantillon)	257
3. Les productions	260

3.1. Conventions de transcription.....	260
3.2. Pré-enquête (échantillon).....	262
3.3. Première année.....	264
<i>L'histoire du chat 1</i> (6 ^e mois)	264
<i>Les Temps Modernes 1</i> (10 ^e mois)	270
3.4. Deuxième année.....	278
<i>L'histoire du chat 2</i> (12 ^e mois)	278
<i>L'histoire du cheval 1</i> (13 ^e mois).....	284
<i>Les Temps Modernes 2</i> (16 ^e mois).....	290
3.5. Troisième année	303
<i>Chanteuse yé yé 1</i> (24 ^e mois)	303
<i>La grenouille 1</i> (27 ^e mois)	314
<i>L'histoire du cheval 2</i> (28 ^e mois).....	329
<i>Le récit personnel 1</i> (28 ^e mois)	334
<i>Les Temps Modernes 3</i> (30 ^e mois).....	340
3.6. Quatrième année.....	353
<i>Chanteuse yé yé 2</i> (34 ^e mois).....	353
<i>L'histoire du chat 3</i> (35 ^e mois).....	361
<i>L'histoire du cheval 3</i> (36 ^e mois)	367
<i>Le récit personnel 2</i> (36 ^e mois).....	373
<i>La grenouille 2</i> (37 ^e mois).....	379
<i>Les Temps Modernes 4</i> (38 ^e mois)	389
Index des notions	403